

Неофициальный перевод с английского языка
Выполнен секретариатом Арктического совета – Л.Л.

Промежуточный отчёт Рабочей группы по предупреждению, готовности и ликвидации чрезвычайных ситуаций (EPPR) Старшим должностным лицам Арктического совета

К совещанию КСДЛ в г.Хапаранда 14-15 ноября 2012 г.

1 Введение. Работа по приоритетным направлениям Арктического совета, рассматриваемые предложения возможных новых проектов

EPPR уделяет особое внимание двум проектам, которые планируется внести на Совещание на уровне министров в 2013 г. Во исполнение поручения КСДЛ, данного в марте 2012 г., EPPR содействует Целевой группе по разработке Соглашения о предупреждении морских нефтяных загрязнений и их ликвидации путём разработки Технических условий, являющихся приложением к Соглашению о предупреждении морских нефтяных загрязнений и их ликвидации. EPPR было поручено сосредоточить усилия на приоритетных вопросах уведомления и координации действий и сотрудничества при операциях по ликвидации чрезвычайных ситуаций.

Второй проект, которому EPPR уделяет большое внимание - “Рекомендуемые практики по предупреждению загрязнения” (RP3), направлен на реализацию мандата по работы по предупреждению чрезвычайных ситуаций, данном EPPR в Нуукской декларации.

2 Резюме проведённых работ по проектам EPPR

2.1 О проделанной работе по проекту «Рекомендуемые практики по предупреждению загрязнения (RP3)»

EPPR провела второй семинар по проекту RP3 11-12 июня в Кефлавике (Исландия). EPPR удалось собрать экспертов для обсуждения проекта доклада RP3, собрать новую информацию и наметить дальнейшие шаги. В семинаре принял участие широкий круг специалистов из стран-членов Арктического совета, включая представителей различных органов власти, промышленности и наблюдателей. Этот семинар проходил в сотрудничестве с PAME, а в его сессиях участвовали представители проекта PAME по Охране здоровья, безопасности и условиям труда.

Доклад RP3 был пересмотрен по итогам семинара, а его текст был распространён для дальнейшего комментирования. 3-й проект доклада был внесён на рассмотрение Арктического совета в сентябре 2012 г., а EPPR обсудила итоговый проект доклада на своей октябрьской встрече. Доклад RP3 будет пересмотрен с учётом замечаний Арктического совета и комментариев EPPR. Проект доклада будет представлен Комитету старших должностных лиц на встрече в Хапаранде.

EPPR предлагает выделить в проекте RP3 два документа: подробный технический отчёт, который был распространён ранее, и более краткий обзорный документ

высокого уровня объёмом в 10-12 страниц, включающем рекомендации к Совещанию на уровне министров. EPPR создала малую группу для составления краткого доклада к Совещанию на уровне министров в 2013 г. Этот доклад будет включать в себя рекомендации и возможные предложения для министров.

2.2 Разработка Технических условий (Operational Guidelines) к Соглашению по предупреждению морских нефтяных загрязнений и их ликвидации

В марте 2012 г. СДЛ поручили EPPR разработать Технические условия к Соглашению, регламентирующие в первую очередь вопросы координации и сотрудничества в операциях по ликвидации чрезвычайных ситуаций и вопросы уведомления.

EPPR обсудила первый проект Технических условий на встрече EPPR, прошедшей 5-6 октября. Важным источником при составлении текста проекта документа стали международные двух- и многосторонние соглашения. Второй проект – по итогам обсуждений EPPR, был представлен Целевой группе для рассмотрения на её заседании в Рейкьявике 9-11 октября. По итогам обсуждений на встрече Целевой группы было принято решение о разработке Технических условий в полном объёме. Главы будут разрабатываться разными странами и затем скомпилированы Канадой к 15 декабря. Будет проведён трёхдневный семинар, скорее всего в Канаде, в начале января, на котором технические условия будут обсуждаться и дорабатываться, а затем будут сданы на утверждение Целевой группе.

Ведётся работа над следующими проектами EPPR;

Автоматизированная сеть взаимопомощи при спасании судов (AAmverNet)

Спасание в Арктике (Arctic Rescue)

Развитие систем безопасности при реализации экономических и инфраструктурных проектов

Проекты по радиации

ММО – Глава об Арктическом регионе (IMO Arctic Region Chapter): Сжигание разлитой нефти на месте в воде, в условиях ломаного и твёрдого льда

Производственная безопасность и здоровье работников, участвующих в ликвидации выбросов нефти в Арктике

Руководство по ликвидации выбросов нефти и логистике в Арктическом регионе

3 Итоговые документы к совещанию на уровне министров в 2013 г.

На Совещание на уровне министров в 2013 г. EPPR планирует внести следующие документы: Технические условия (Operational Guidelines) к Соглашению о готовности к морским нефтяным загрязнениям и их ликвидации; технический доклад о предупреждении, в котором содержатся рекомендации министрам; а также итоговый отчёт об учениях по ликвидации радиационного загрязнения «Арктика-2012». EPPR приветствует замечания и информацию от Старших должностных лиц по процедурам завершения и подачи докладов.

4 Управление рабочей группой и следующая встреча

Председателем рабочей группы является г-н Уле Кристиан Бьеркему (Норвегия), заместителем председателя – г-жа Анна Хайнрих (США). Г-жа Сюннёве Люнде (Норвегия) – исполнительный секретарь.

Следующая встреча EPPR (EPPR I 2013) пройдёт в Финляндии в июне 2013 г., конкретная дата ещё не назначена.

5 Сотрудничество с другими рабочими группами и другими организациями

EPPR сотрудничает с рабочей группой PAME по проектам RP3 и HSE. EPPR также участвовала во встрече PAME в Галифаксе; EPPR также работает над дальнейшими мероприятиями по докладу AMSA. EPPR участвует в работе над проектом «Действия по адаптации к меняющейся Арктике» (ААСА). Рабочие группы АМАР и САФФ присутствовали на ежегодной встрече рабочей группы EPPR в Исландии. Экспертная группа АМАР также посетила полугодичную встречу EPPR.